

**UBND TỈNH BÌNH DƯƠNG  
SỞ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **417** /SGDDĐT-GDTrHTX  
V/v cập nhật mã định danh cơ sở  
dữ liệu ngành giáo dục phổ thông  
đảm bảo sự đồng bộ giữa  
TEMIS và LMS

Bình Dương, ngày 12 tháng 4 năm 2022

Kính gửi:

- Các phòng Giáo dục và Đào tạo huyện, thị xã, thành phố;
- Các trường trung học phổ thông trong tỉnh;
- Trung tâm Giáo dục nghề nghiệp - Giáo dục thường xuyên huyện, thị xã, thành phố;
- Trung tâm Giáo dục thường xuyên và Bồi dưỡng nghiệp vụ tỉnh.

Căn cứ Công văn số 95/CV-Etep ngày 09/4/2022 của Ban Quản lý Chương trình ETEP, Bộ Giáo dục và Đào tạo (GDĐT) về việc cập nhật mã định danh cơ sở dữ liệu ngành giáo dục phổ thông đảm bảo sự đồng bộ giữa TEMIS và LMS.

Để đảm bảo kết quả bồi dưỡng của các giáo viên phổ thông (GVPT), cán bộ quản lý cơ sở giáo dục phổ thông (CBQLCSGDPT) học tập trên hệ thống LMS được ghi nhận, kiểm đếm trên hệ thống TEMIS, Sở GDĐT hướng dẫn GVPT, CBQLCSPT các đơn vị thực hiện như sau:

1. Đối với những GVPT, CBQLCSGDPT học tập trên hệ thống LMS của Viettel cập nhật mã định danh theo đường dẫn <https://temis.csdl.edu.vn> (hướng dẫn chi tiết tại Phụ lục 1).

2. Đối với những GVPT, CBQLCSGDPT học tập trên hệ thống LMS của VNPT cập nhật mã định danh theo đường dẫn <https://taphuanbinhduong.lms.vnedu.vn> (hướng dẫn chi tiết tại Phụ lục 2).

3. Thời gian hoàn thành cập nhật mã định danh trước ngày 16/4/2022.

Trong quá trình tổ chức thực hiện nếu có khó khăn, vướng mắc vui lòng liên hệ trực tiếp chuyên viên phụ trách: Ông Nguyễn Văn Hòa, số điện thoại: 0987.036.984, e-mail: [hoanv@sgdbinhduong.edu.vn](mailto:hoanv@sgdbinhduong.edu.vn) để hỗ trợ xử lý.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lãnh đạo Sở GDĐT;
- Website Sở GDĐT;
- Lưu: VT, GDTrHTX, H. *nguyen*

**KT. GIÁM ĐỐC  
PHÓ GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Văn Phong**



Số: 95 /CV-ETEP

V/v cập nhật mã định danh cơ sở dữ  
liệu ngành giáo dục phổ thông đảm bảo  
sự đồng bộ giữa TEMIS và LMS

Hà Nội, ngày 09 tháng 4 năm 2022

**KHẨN**

Kính gửi:

- Các Sở Giáo dục và Đào tạo<sup>1</sup>;
- Các Trường Đại học Sư phạm và Học viện Quản lý  
Giáo dục tham gia Chương trình ETEP;
- Tổng Công ty Giải pháp Doanh nghiệp VietTel;
- Công ty Công nghệ thông tin VNPT.

Thực hiện chỉ đạo của Thứ trưởng Nguyễn Hữu Độ tại Tờ trình số 12 /TTr-ETEP ngày 11/3/2022 của Chương trình ETEP về việc báo cáo tình hình triển khai kết nối giữa Hệ thống TEMIS với Hệ thống LMS.

Theo Công văn số 4756/BGDĐT-CNTT ngày 06/01/2020 về tài liệu hướng dẫn xây dựng LMS đảm bảo kết nối với hệ thống TEMIS của Bộ Giáo dục và Đào tạo (GDĐT), một trong các yêu cầu về kết nối, trao đổi dữ liệu của các LMS với hệ thống TEMIS cần tích hợp mã định danh giáo viên của cơ sở dữ liệu ngành về giáo dục phổ thông làm cơ sở xác định thông tin giáo viên phổ thông (GVPT), cán bộ quản lý cơ sở giáo dục phổ thông (CBQLCSGDPT). Đồng thời, theo yêu cầu của Ngân hàng Thế giới tại Việt Nam ngày 09/4/2022 về việc kết nối các hệ thống LMS với hệ thống TEMIS, theo đó yêu cầu sử dụng Mã định danh ngành của Bộ GDĐT để làm mã xác thực người dùng với điều kiện mã định danh được cập nhật theo thời gian thực.

Để đảm bảo kết quả bồi dưỡng của các GVPT, CBQLCSGDPT học tập trên các hệ thống LMS được ghi nhận, kiểm đếm trên hệ thống TEMIS. Đề nghị các Sở GDĐT chỉ đạo các Phòng GDĐT và các trường phổ thông có GVPT, CBQLCSGDPT học tập trên các hệ thống LMS thực hiện việc cập nhật mã định danh cơ sở dữ liệu ngành theo hướng dẫn tại phụ lục của công văn này, đồng thời đề nghị các trường Đại học Sư phạm và Học viện Quản lý Giáo dục tham gia Chương trình ETEP hỗ trợ học viên cập nhật mã định danh cơ sở dữ liệu ngành vào hồ sơ cá nhân trên LMS. Thời gian hoàn thành cập nhật mã định danh **trước ngày 23/4/2022**.

Đề nghị các đơn vị cung cấp dịch vụ LMS là VietTel và VNPT phối hợp, hỗ trợ các Sở GDĐT và các trường ĐHS, Học viện QLGD theo địa bàn cung cấp dịch vụ để hoàn thành cập nhật mã định danh GVPT, CBQLCSGDPT theo hướng dẫn đúng thời hạn nêu trên.

<sup>1</sup> Gồm các Sở GDĐT và Sở Khoa học, Công nghệ và Giáo dục tỉnh Bạc Liêu

Thông tin cần trao đổi xin liên hệ với Ban quản lý Chương trình ETEP qua Email: [etep@moet.gov.vn](mailto:etep@moet.gov.vn).

Chi tiết cụ thể xin liên hệ: bà Nguyễn Hoàng Đoàn Huy, Tư vấn Ban quản lý Chương trình ETEP. Điện thoại: 0964780188, Email: [doanhuy.etep@gmail.com](mailto:doanhuy.etep@gmail.com)

Trân trọng !

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Thứ trưởng Nguyễn Hữu Độ (để b/c);
- Thứ trưởng Hoàng Minh Sơn (để b/c)
- Cục NG&CBQLGD, Cục CNTT (để ph/h);
- Lưu: VT.

**GIÁM ĐỐC**



*(Handwritten signature)*

**Nguyễn Ngọc Dũng**



## PHỤ LỤC 1

### Hướng dẫn cập nhật thông tin mã định danh Cơ sở dữ liệu ngành trên hệ thống LMS của Viettel

(Kèm theo công văn số 95 /CV-ETEP ngày 09 tháng 4 năm 2022 của Ban quản lý Chương trình ETEP)

**Bước 1: Đăng nhập vào hệ thống TEMIS theo đường dẫn:**  
<https://temis.csdl.edu.vn>

**Bước 2: Click vào phần tài khoản, “Thông tin Cơ bản”.**

The image shows two screenshots of the TEMIS web application. The top screenshot displays the user profile menu with options: "Chỉnh sửa thông tin", "Cập nhật avatar", and "Thay đổi mật khẩu". A dropdown menu is open, showing "Giao diện", "Tài khoản" (highlighted with a red box and the number 2), and "Đăng xuất". The page title is "THÔNG TIN HỒ SƠ CÁ NHÂN CỦA GIÁO VIÊN/CBQLCSGD". The bottom screenshot shows the "Quản lý tài khoản" (Account Management) section with three main options: "THÔNG TIN CƠ BẢN" (Basic Information), "HÌNH ĐẠI DIỆN" (Profile Picture), and "THAY ĐỔI MẬT KHẨU" (Change Password). The page header includes the Ministry of Education and Training logo and navigation links: "TEMIS", "Khảo sát", "Trợ giúp", "Hướng dẫn", and a user profile icon for "Tường Thị Bích Ngọc (1166751)".

**Bước 3: Nhập thông tin Mã định danh trên CSDL ngành GD vào mục “Mã định danh”**

temis.csd.edu.vn/temis/profile/update-info

Nơi sinh (\*)  
 Hà Nội

Giới tính (\*)  
 Nữ  Nam

Địa bàn công tác (\*)  
 Đô thị  Đồng bằng  Miền núi

Có công tác ở vùng khó khăn không? (\*)  
 Có  Không

Trạng thái công tác

---

**Thông tin cá nhân**

Tên đăng nhập của bạn: gvcc-iva

Mã định danh

Thư điện tử (\*)  
 nguyensuyam2038@gmail.com

Số điện thoại (\*)  
 0834796677

**Nhập mã định danh tại đây**

**Bước 4. Lưu thông tin:** sau khi hoàn thành nhập đầy đủ thông tin nhấn nút "Hoàn thành".

**Trình độ chuyên môn & Kinh nghiệm giảng dạy**

Chức vụ hiện tại  
 Giáo viên

Tổ chuyên môn  
 Lựa chọn tổ chuyên môn

Nếu không có "Tổ chuyên môn", thầy/cô vui lòng liên hệ Admin trường để thêm "Tổ chuyên môn"

Trình độ học vấn/học năm/học vị (chọn trình độ cao nhất) (\*)  
 Thạc sĩ / MA

Chuyên ngành đào tạo (\*)  
 Khác (ghi rõ)

Ghi rõ chuyên ngành đào tạo (\*)  
 Li luận và phương pháp dạy học môn Vật Lý

Ngày vào biên chế  
 March 1, 2011

Số năm kinh nghiệm giảng dạy ở trường (\*)  
 12

Cấp đang giảng dạy (\*)  
 Miền Nam  Miền Bắc  THQT: 09  THQT: 10-12

Khối đang giảng dạy (\*)   Khối 10  Khối 11  Khối 12

Môn học giảng dạy  
 Tiếng Anh

**Hoàn thành**

**Bấm nút "Hoàn thành" để lưu thông tin**

**Lưu ý:**

- **Trường hợp không thành công**, hệ thống sẽ hiển thị thông tin không thể xác nhận thông tin tài khoản với cơ sở dữ liệu ngành. Đối với trường hợp này người dùng cần liên hệ với admin trường/phòng/sở để kiểm tra lại các trường thông tin trên CSDL ngành của Bộ GD&ĐT với hệ thống TEMIS.

## THÔNG TIN HỒ SƠ CÁ NHÂN CỦA GIÁO VIÊN/CBQLCSGD



Bạn đã hoàn thành thông tin cá nhân và đào tạo.



Không thể xác nhận thông tin tài khoản với "Hệ thống Cơ Sở Dữ Liệu Ngành"

Thông tin tài khoản (Họ và tên, Ngày sinh, Giới tính, Mã định danh, Đơn vị) không khớp với thông tin tài khoản trên CSDLN, bạn vui lòng kiểm tra và chỉnh sửa lại thông tin tài khoản.  
(Nếu thông tin tài khoản đã chính xác, liên hệ với Admin đơn vị hoặc bấm vào đây để được hỗ trợ)

[Quay lại](#)[Về trang tổng quan](#)

- **Trường hợp thành công:** Các thông tin người dùng xác thực được với thông tin trên cơ sở dữ liệu ngành của Bộ GDĐT thì hệ thống sẽ hiển thị thông tin hoàn thành cập nhật thông tin.

## THÔNG TIN HỒ SƠ CÁ NHÂN CỦA GIÁO VIÊN/CBQLCSGD



Bạn đã hoàn thành thông tin cá nhân và đào tạo.

[Quay lại](#)[Về trang tổng quan](#)



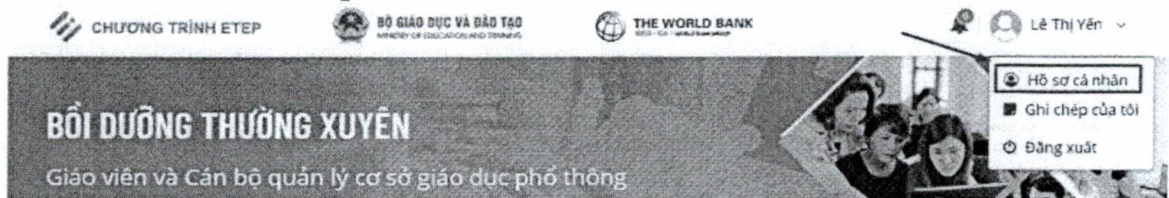
## PHỤ LỤC 2

### Hướng dẫn cập nhật thông tin mã định danh Cơ sở dữ liệu ngành trên hệ thống LMS của VNPT

(Kèm theo công văn số 95/CV-ETEP ngày 09 tháng 4 năm 2022 của Ban quản lý  
Chương trình ETEP)

1. Bước 1: Đăng nhập vào hệ thống bồi dưỡng LMS của VNPT theo đường  
dẫn: <https://taphuan.lms.vn.edu.vn>

2. Bước 2: Click vào phần tài khoản, “Hồ sơ cá nhân”



3. Bước 3: Thực hiện khai báo mã định danh cơ sở dữ liệu ngành

Screenshot of the 'HỒ SƠ CÁ NHÂN' (Personal Profile) page. The page has a navigation bar with icons for 'Nhiệm vụ', 'Hồ sơ của tôi', 'Học tập', 'Khảo sát', 'TEMIS', and 'Trợ giúp'. The main content area is titled 'HỒ SƠ CÁ NHÂN' and contains a section 'Thông tin trên TEMIS' with fields for 'Email', 'Ngày sinh', and 'Giới tính'. Below this is a note: 'Trong trường hợp thông tin chưa chính xác, vui lòng liên hệ đầu mối VNPT tại địa phương hoặc gửi email về hotline@vnedu.vn để được cập nhật.' The 'Thông tin chung' (General Information) section includes fields for 'Họ và tên', 'Giới tính', 'Ngày, tháng, năm sinh', 'Nơi sinh', 'Dân tộc', and 'Địa bàn công tác'. A prominent section titled 'Nhập mã định danh CSDL ngành tại đây' (Enter industry CSDL identification code here) has a text input field and a button. An arrow points to the button with the text 'Mã định danh CSDL ngành' and a note 'x Chưa xác thực thông tin'.

4. Bước 4: Xác thực mã định danh vừa nhập với Hệ thống CSDL ngành

Screenshot of the 'Thông tin chung' (General Information) section. The fields for 'Họ và tên', 'Giới tính', and 'Mã định danh CSDL ngành' are filled with 'Lê Thị Yến', 'Nữ', and '123456789' respectively. An arrow points to the verification button with the text 'Click vào đây để xác thực mã định danh vừa nhập' (Click here to verify the entered identification code). A note 'x Chưa xác thực thông tin' is visible below the button.

## Lưu ý:

- **Trường hợp *không* thành công:** hệ thống sẽ hiển thị trạng thái “*Chưa xác thực thông tin*” và thông báo “*Xác thực không thành công. Mã định danh không chính xác*”. Đối với trường hợp này người dùng cần liên hệ với admin trường/phòng/sở để kiểm tra lại các trường thông tin trên CSDL ngành của Bộ GD&ĐT.

Thông tin chung

Họ và tên *	Giới tính *	Mã định danh CSDL ngành
Lê Thị Yến	NỮ	123456789

Ngày, tháng, năm sinh \*

Dân tộc \*

Địa bàn công tác \*

Công tác tại vùng khó khăn \*

Đơn vị công tác :

Hệ thống hiển thị thông báo xác thực **KHÔNG** thành công

THÔNG BÁO  
Xác thực không thành công. Mã định danh không chính xác

- **Trường hợp thành công:** Các thông tin người dùng xác thực được với thông tin trên cơ sở dữ liệu ngành của Bộ GD&ĐT thì hệ thống sẽ hiển thị trạng thái “*Đã xác thực thông tin*” và thông báo “*Xác thực thông tin thành công*”.

Thông tin chung

Họ và tên *	Giới tính *	Mã định danh CSDL ngành
Trần Thị Hoài Bắc	NỮ	4000808

Ngày, tháng, năm sinh \*

Dân tộc \*

Địa bàn công tác \*

Công tác tại vùng khó khăn \*

Đơn vị công tác :

Trạng thái đã xác thực mã CSLD ngành thành công

THÔNG BÁO  
Xác thực thông tin thành công

## 5. Bước 5: Nhấn “**LUU THÔNG TIN**” để kết thúc quá trình cập nhật

Click vào đây để lưu lại → **LUU THÔNG TIN**